

KI KTIEN SHONGSBAL

****Ki Pharshi u Khasi &
Ki Ktien Kynnoh****



du

U K. W. Longrum

—1996—

Ka Kot kaba ai jingmyntoi ia ki khynnah skul/college

"Acknowledgement to the Govt. of Meghalaya, Department of Arts & Culture for extending financial assistance in printing the book"

Acc. No. 2844/2, FG.

STATE CENTRAL LIBRARY
GOVERNMENT OF MEGHALAYA
S H I L L O N G

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book he shall be required to replace the book or pay its price.*

Help to keep the book fresh and clean

KI KTIEN SHONG SBAL

(Ki Pharshi u Khasi & Ki Ktien Kynnoh)



da

U Kitbor W. Nongrum

—1996—

Ka sien shonhshongkong—1996

La pymih da u Nongthoh

State Central Library

da

Ki Ktien Shongsbai

Ia kane ka Kot la pynmih kyrpang na ka bynta ki samla pule ba kin ioh jingmyntoi ha ka jingpule ne jingwad jingtip jong ki, ha kaba iadei shaphang *ki pharshi bad ki ktien kynnoh* kiba u longshuwa manshuwa u la buh. Ha kane ka kot la pyrshang ban buh ryntih ia ki ktien kynnoh khnang ban pynsuk ia ki nongpule.

Kane ka jingpyrshang kam dei kaba thymmai, hynrei ka dei kaba la shu buddien bad nang pyniar shuh shuh na ka jingmaitphang jong ki nongthoh/nonglum ba mynshuwa kiba la pynmih lyngba kine ki kot : : *Khasi Fourth Reader* (John Robert), *Ki dienjot jong ki longshuwa* (1930—J. Bacehiarello), *Ka jingjar ka ktien Khasi* (1966—F. M. Pugh), *Ka Dienshon hi* 1988 —Iarington Kharkongor), *Nu Mihngi Sepngi* (1958—H. Elias), *Hints on the Study of the Khasi language* (1906 —Nissor Singh), *Khasi-English Dictionary* (1973—Emmanuel Bars).

Nga pdiang sngewbha ruh ia kano kano ka jingai jingmut halor kumno ban nang pynbha ia kane ka jingpyrshang jong nga. Nga pypaw ia ka jingsngewnguh ia kito ki rangbah bad longkmie kiba la ai jingmut halor kane ka kot. Ka jingsngew nguh ka leit ruh sha ka Sorkar Jylla, Department of Arts & Culture kaba la iarap pisa lem ban shon ia kane ka kot.

Ki Ktien Shongsbai

I. KI PHARSHI U KHASI

U Khasi haba u *ïohi* ia kiei kiei kiba don ha ka mariang, kum ki lum ki wah, ki dieng ki siej, ki syntiew ki skud, ki phlang ki kynbat, ki jhur ki jhep, ki mrad ki mreng, ki sin ki doh, lanc wat ki khlur bad u bnai ha sahit bneng bad kiwei kiwei, u bishar ia ka jinglong jong ki bad nangta u pynahap pat ia ki bad ka jinglong jingim ki briew. Kumne u saifidur ia ki ha ka dur ki pharshi ban long ka jingsneng jingkraw ia u khun bynriew.

Haba u peit ia ki dieng ki slej—Lada don u briew uba pynjot ia-lade naduh ka por ba dang samla ne naduh ka por ba dang khie dang san, u la shu shah sin ei da u *Slej-larngot*. Ia u samla briew uba dang khie dang san uba dang sngewkhlaifñ ha ka jinglong bad uba thew ban dung sha bneng, ia uta ki khot da u *siej lung*. U don ruh, u briew uba ha ka jingim jong u ka wan lynsher ka jingtynjih, ki jingeh ne ki jingjynjar bajur haduh ban da sin noh ia u da *ka dteng khyrwatt Iyer*. Kumno keifñ, ngin shaniah ia ka briew ka bym lah ban set ia kiei kiei kaba ka tip ne *ïoh-sngew* wat lada ka long ka bym bit ban ialap iariew ha kiwei pat ia kum *ka dong shimat*. Sngewsynei pat ban pyrkhath ia ka briew kaba shu shah kren ne shah lehbeifñ ha kiwei hynrei ka bym don pat ka mynsiem ban leh kylliang, la kum *ka dteng shaiñ doh*.

Haba u bishar pat ia *ki syntiew ki skud* ki don ki riw khraw jingmut jingpyrkhat, hynrei ki bym kwah pat ban pynpaw shabar ia la ka jingstad jong ki la kum u *'tiewdohmaw laiphew na-ar jingmut*. U don pat u briew wat la u la khlad noh, hynrei ka nam jong u pat ka sah pyrto ha ka pyrthei la kum u *'tiew pathal khubor*. Ka khanatang ka iathuh shaphang ka briew kaba la khmih lynti da u paitbah ba kan wan shad

ha lypung, hynrei na ka jingslem jong ka ban khreh
ban khrum ka wan poi dier por pynban haduh ynda
la kut ka shad, bad kumta sa mih ka pharshi - *Ka
'tlew lalyngngi pep shad.*

Haba u bishar ia u phlang u kynbat katno ka long
kaba sngew biria ban don u riewphoi bieit riewphoi-
lian ne u riewphoi-kynsha haba tang shu ia kren ne
ia pyni, la kum u *'bat iam baid.*

Haba bishar ia *ki jhur ki jhep* - u pharshi ia u
'hur jem bad uno uno u briew uba jemnud ne uba jai
jai jinglong. Nangta pat sngew-sammud ban pyrkhat
ia kano kano ka briew kaba lui-lui bad jemnud palat
kat haduh bym don ba kheiñ briew shuh ia ka la kum
ka *wang - bam - tm.* Mano hi ban lah pyniadei jing-
mut bad ka briew ba khoi - khoi mynsiem eh la kum
ka wang kushu.

Haba u bishar ia *ki mrad ki mreng* - Katno ka
long kaba i phylla ban iohi haba iaid tang u kyndad
uba long u mrad uba rit hynrei wat kat u hati uba
long u mrad uba heh eh ruh u sheptieng ban tur. Ka-
ne ka pharshi ia uno uno u riew rit ne u riew duk
uba shlur ban leit ia kynduh ia ki riewheh ne
riewspah.

Ka long pat kaba sngewlehraiñ ban shah sin ia u
briew da u *'sew bna lat* namar ka jingleit tur hi sha
ki jingkhawai dawai jong kiwei haba kita ki trai ling
ki khlem da khot ia u.

Haba u bishar pat ia *ki sim ki doh* : Kham ñiar
ban shem ia u briew uba pnah ktien bha ban kren ia
ka ktien jong kiwei pat ki jaitbynriew, kum u moina.
Ki don ruh ki kynthai kiba ju mlien ban leit na kawei
ka thliew ling sha kawei pat tang ban leit iathuhkhana
lorni ia ka kam kiwei la kum *i sim lai-dieng.*

Haba u bishar ia u *'nai - khadsaw-synnta* ha sahit
bneng, u ringdur ia u briew uba don ka maiñ rangbah

ne uba bhabriew lane ia u briew uba la biang ka rta ban iapoikha.

Kumta ruh ki don ki jingsneng jingkraw kum kine : Wat ju bam pih haba loh ia kano ka jingbam ba phylla, loh ki ong *bam lap tuh kum u ksew*. Ha ka jingpynlut pynsep wat pynlut kham bun ban ia ka kamai ba phi loh ba ka long kumba bam hati kit kulai. Wat ju leit pynshit thma ia ka kam ialeh iatur jong ki arliang mamla kum u *myrsiang pynshad thma*. Wat ailad ba kan shong kulai ka kyiad bad miet bad sngi loh ki sin u *lwa*. Wat *pynap liewlep* ia kiwei loh phi ngat ialade.

BAHKHALA : Ki ju ong ia uno uno u
briew uba kloï ban ia kit ne
ia shimti ia ka kam kiwei.

BAHRYNDANG : Ki ju ong ia uno u briew
uba kloï ban aiti ia la ka
jingim ne ban lap ia pli na
ka bynta kiwei pat.

BALIA SIANG SDIEH : Ki ju sin ia kano kano ka
briew kaba leh ba tip ba
nang, bad ka shang kyntiap
sha thliew ling ki briew ban
leit batai stad haba ki briew
ki khlem da khot.

BAM-NGEM : Ki ju ong ia uno uno u briew
uba buitpoh ne uba arsap -
arphong ka jingmut jingpyr-
khat.

BAMHATI KIT KULAI : Ki ong ia uno uno u briew
uba pynlut kham bun ban
ia ka jingkamai ba u loh.

- BAM - JAKHLUIT** : Ki ju ong' ia u briew uba kyrkich law - law ia kano kano ka kam khlem da pyrkhat kaei ka ban jia, bad' u sa babe kylla hadien.
- BAM - LAPTUH KUM U KSEW** : Ki ong ia u briew uba haba loh jingbam phylla u shu bam pih.
- (U) 'BAT IAM - BAID** : Ki ong ia uno uno u briew uba phoi bieit phoi-lian haba tang shu iakren ne ia pyni.
- BLAH PHONGRAI** : Ki ju ong ia uno uno u briew uba pynbudnam kai da ki ktien khlem akor.
- (U) BIEIT PYRTHEI SIAN MYNSIEM** : Ki ju ong ia uno uno u briew uba leh mynkren jem-nud, leh mynkren hok kumba khleh bieit ne shabar u leh kum u bym tip ei ei, hynrei ki buit pat u dap shi kpoh.
- (U) KAMON UKADIANG** : Ki ju ong ia u lok u jor ne ki marjan marpa.
- (KA) KHA - U - JAI** : Ki pharshi ia kino kino ki briew kiba leh pynjah burom ne leh taddor da ki kam awria.
- (U) KHA HINGKI U KIE HA PLEIT** : Ki sin ia u briew u ba'long ka sniehdoh bad u ia poi-kha bad ka briew ka balieh.
- (U) KHA U MAN** : Ki ju ong ia ki kur ne jaid u kpa ne ia uba wan shongkha.

(U) KHI LAI NUID : Ki ju ong ia u nongaiksuid
briew.

**KHLEIN LA THANG,
JWAT LA BAM** : Ki sin ia uno uno u briew
uba ieit kum u ban sa leh
noh ne uba kren sbun kum
u ban sa ai noh ia kaba u
la kohnguh ne kular, hynrei
u bym leh ne ai satia.

**(KI) KHMAT LA KUM
U DKHAN** : Ki ju ong haba ki peit ia
uno uno u briew uba rkhe
iapler iap-ang bad ka jaw
ummat artad bad ki ieng de
ki reng mat.

**(U) KHUN BINONG
BISHON** : Ki ju ong ia uno uno u
rangbah uba don burom bad
uba i khia thew ne ia uno
uno u briew uba dei na ka
ting ba donburom surom.

(I) KHUN KBEIT : Ia kino kino ki briew kiba
ioh khun tang iwei baroh
shyrta, ia ita i khun ki sin
i khun kbeit.

**(U) KHUN KBEIT-
SHAPULOIT** : Ki pharshi ia uno uno u
khun uba runar ne u bym
ngeit ia ka jingsreng jing-
kraw ki kmie ki kpa, ne ia
uno uno u khun uba byr-
ngem byrsit ne ktah kti ia
la ki jong ki kmie ki kpa.

**(K) KHUN KHLIENG
KPOH** : Ki ong ia ka khun khadduh
kaba la kha pynwai ka kmie.

(U) KHUN JYNREIN : Ki pharshi ia uno uno u
khun uba la san la rangbah

uba dei ban pyntngen bad ai
jingmyntoi ia la ki kmie ki
kpa, hynrei u kjit pynban ia
ka kama kajih jong ki haduh
ba kin da kyrduh.

(U) KHUN PHRANGSNGI: Ki ong ia u khun nyngkong
jong ka ling.

(KI) KHUN THAM : Ki pharshi ia ki khun jai-
pdeh kiba bam duh ia ka
khih ka kama jong ki kmie
ki kpa.

(I) KHUN PARO : Ki ju sin ia ino ino i khyn-
nah i ba i jemnud ne ba
tipsngi.

KIEW LANG TYLLI : Ki ju ong ia uno uno u
briew uba shu leh sarong
khyllaw ia kaci kaci ka bym
da leno ch.

(U) KIR : Ki sin ia uno uno u briew
uba juh ban shong ling bad
u bym kwah ban mih leit
kai sha ling ki briew wat
haba ki wan iawer ki para-
lok ia u.

(U) KSAN RYMPEI : Ki ju ong ia uno uno u
briew uba hch tang ka nie
ha rympei katba ha khmat
dorbar un shlan ban kren
ei ei.

KOHNGUH DA KA : Ki ju ong ia uno uno u
briew uba da ka shyntur u
kohnguh, hynrei hapoh doh-
nuc pat u bein.

(U) KOH - 'SIANG PYN- : Ki sin ia uno uno u brierw
SHADTHMA uba leit pynshit thma ia ka
 kam ia leh ia tur jong ki
 arliang mamla.

KREN JAKYNDEH : Ki ong ia uno uno u brierw
 uba shu kren tang ia ká juh
 shi kajúh ne uba iathuh khana
 nawei shawei haduh ba la
 salia sa ki nongsngap.

(U) KRUIÑ : Ki ong ia uno uno u brierw
 uba shong ha ñing ka tnga
 ki khun bad uba leh ieit ia
 ki, hynrei hadien pat u nang
 bam duh ne nang ring ne
 pynlutksan suki suki ia ka
 spah ka phew jong ka ñing
 ka sem.

(U) KUR JA U KUR : Ki sin ia uno uno u kur uba
DOH poi iarap ia beh tang ha ki
 por ba don ka lat sngewbha,
 ne u kur uba tang ka kyr-
 teng bad u bym kitkhia la
 ka kur ka jait.

(U) KYNDAD PYNTIENG: Ki ju pharshi ia uno uno
HATI u riew rit ne riewduk uba
 shlur ban leit ia kynduh ia
 ki riewheh ne riewspah.

(U) KUP SHILIANG U : Ki ju ong ia uno uno u brierw
SEM SHILIANG uba imduk imsuk ne im shi-
 tom haduh ka kup ka sem.

(U) KYNDANG KWAH : Ki ju sin ia uno uno u brierw
 uba threw palat ban loh ia
 kano kano kaba um lah kot
 ne don hok ban loh.

(U) KYNTHEM MUHMAT: Ki ju ong ia u briew alhia
ne jaipdeh jinglong.

(U) KYNTHEM U KYNJAI: Ki ju ong ia u briew uba
don ka jinglong riew rang-
bah bad uba kup ka jing-
donakor ne u riew donbu-
rom.

(KA) KYLLA - BADUR : Ki ju pharshi ia kano kano
ka kynthei dakait kaba mih
leit kamai ha ki por miet.

(IA) DAIT KUM KI KSEW: Ki ju ong ia kano kano ka
ling kaba lapmiet sa tang ka
iamai iania, ne iashoh iadat
bad ka bym don ka jingia-
shong - suk shongsait.

(U) DIENG BYLLAN : Ki sin ia u briew uba lap-
ngiah ha ka jingpynbieit ne
pynthame ka kynthei, katba
ma ka pat ka wad tang ban,
loh tuh buit na u, khnang
ban loh lad ban jan sha u
briew uba ka don mon.

(KA) DIENG KHYRWAIT: Ki ong ia uno uno u briew
LYER uba ha ka jingim jong u ka
wan lynsher ki jingtynjuh, ki
jingeh ne ki jingjynjar bajur.

(KA) DONG SHMAT : Ki sin ia ka briew ka bym
lah ban set ia kaei kaei ka
bym bit ban ialap iariew ha
kiwei pat.

(U) DIENG SNING : Ki ong ia uno uno u briew
uba don ka jingmut ba shem

ne ka jinglong ba eh bad
bym ju pyndem ne pynsting.

(KA) DIENG SHAIN-DOH: Ki sin ia kano kano ka briew
kaba shah kren ne shah leh
bein ha kiwei, hynrei ka bym
don pat ka mynsiem leh kyl-
liang.

(U) NGAP - TUNG : Ki ju ong ne sin ia uno
uno u briew uba heh tang
ka nia bad leh bunkam khlem
trei, bad uba heh sa tang
ka bam.

(U) 'HUR-JEM : Ki ong ia uno uno u briew
uba jemnud ne uba jai jai
jinglong.

(U) 'IAR RYNGKUH : Ki ong ia u briew uba biang
KYNTING MAWRIA tang ha ka riam ka beit
katba ha pdok pat um sap
ei ei.

(U) JA-LYEIT : Ki ong ia u briew uba stad
kren, uba don nia, bad u
bang bad pnah ka ktien ka
thylliej.

(U) JA-LYEIT KYRENG : Ki ong ia u briew uba kren
stad, kren shit rhem, bad
kren khlem nongrim.

JRONG THYLLIEJ : Ki ong ia uno uno u briew
KUM KA BLANG uba shu ham ktien khlem
JLIAH SLA MLUH da tip ne sngewthuh ei ei
ha ka por ba dang ia kren
ne iakhana kiwei.

(KA) 'LAI NILI KIT : Ki ong ia ka briew kaba
SYNRUM shem pap ne kit jynjar palat,

(KA) LAMBIT

Ki ong ia u briew haba u
 ahem ba ka liang lajong kam
 i myntoi shuh, u leit pat sa
 sha ka liang kiwei.

LEH JAN KA KTIEN,
 KA MET PAT KA JNGAI

: Ki ong ia u briew uba kloi
 ban kren sngewlem eh ha
 kano kano ka shitom ka la-
 not ne ha ka kha ka shon
 tang da ka ktien, hynrei
 ngim ju Yohi koit ba un wan
 jan ne wan mih da ka met.

(KA) LORNI DEM
 KLIAR KHAH

: Ki ong ia ka briew kaba
 lorni ne kaba balia tang ia
 ka kam kiwei pat.

(U) 'LUR-MANGKARA

: Ki ong ia u briew, ia uba
 ka briew ka ap khamh lynti
 dik dik ba un wan phai pat
 sha ka, hynrei ma u pat um
 don mon shuh bau leit phai
 sha ka.

(U) LWA

: Ki ong ia u briew uba la
 shong kulai ka kyiad bad
 miet bad sngi.

(U) MANGKARIANG

: Ki ong ia u briew uba pun
 ia ka jingbishni bad jing-
 pihuii ha la ka dohnud.

(KA) 'MEN SUH-SYNTIEW

: Ki ong ia ka briew kaba
 pnah ktien bha ban pynialur
 samla, bad don ruh kiba da
 siew bai sngi ia ka na ka
 bynta kata ka kam.

(KA) MIAW BAM KHUN

: Ki ong ia ka kaba ki kpa
 kiba sting jinglong bad leh

kaci kaci kaba pynjot pyn-
niew ia la ki khun ki kti.

(U) MOINA

: Ki ong ia u briew uba pnah
ktien bha ban kren ia ka
ktien jong kiwei pat ki jaid-
bynriew.

NANG KYNTUR U
SNIANG IOH NAM
U KSEW

: Ki ong ia uno uno u briew
uba nang trei kiwei, bad ynda
dep pat u shu shim ia ka
nam ne ka burom ba u
trei ma u.

(U) 'NAI - KHADSAW
SYNŃIA

: Ki ju ong ia u rangbah b.iew
ne ia u briew uba biang
bha ka rta ban iapoikha.

(KA) 'NAI TYNJIT

: Ki ju ong ia ka briew kaba
isih ne bishni ia kiwei pat.

(KA) 'NIANG - KONG-
WIENG KHLEM SNIER

: Ki ong ia u briew uba shu
kren pynheh sa tang ialade
hynrei u bym larkam ei ei,
ne ia u briew uba heh tang
ka ktien khlem kam.

(KA) NIANG - KOHNGUH:

Ki ong ia ka briew kaba
shu kohnguh khlem da tip
ia ka basniew ne ka babha.

(KA) 'NIANG - KYNTUR:
EIT

Ki ong ia uno uno u briew
uba ju mlien ban leit shong
syndait ha ki paralok wat
haba ki lok jong u ki la
salia ruh, hynrei u shu leit
ban leit syndait ne kyntur.

(U) NIANG - KYNTAH:
(LAKAIT)

Ki ju ong ia u briew uba
don ka mynsiem bishni bad

uba kren kynthah artad ia
ki briew.

(U) 'NIANG - RAIT HOH : Ki ju ong ia u briew uba
pun ha ka mynsiem ia ka
jingbishni ne ka jingshun ia
kiwei.

(KA) PAN-SHANDI : Ki ong ia kano kano ka
DEM LOR KHAH briew kaba shu ap khmih
lynti dik dik ba lano u samla
ne u tnga jong ka uba la
iehnoh un wan phai pat sha
ka, katba uta u briew pat
um don jingmut shuh ba un
leit phai sha ka.

(U) 'PEH SYLLI : Ki ong ia u briew uba stad,
uba nep jingmut jingpyrkhat
bad uba shemphang, ne ia
u briew uba stad bha ka nia
ka jutang.

(U) PHAN-EW : Ki ong ia u briew uba jai-
pdeh ne uba khlem akor bad
khlem pyrkhat.

(U) PHIANG PHIANG : Ki ong ia u briew uba im
BAM SIH ha ka jinglong awria.

(U) PUIT TANGKULI : Ki ong ia u briew uba pyn-
KYNJIH MAWSIANG syrwa ei ia ka por tang ha
ka kmen ka sngewbha bad
u bym pyrkhat pat ia kaei
kaei ka ban jia hadien.

PYNAP LIEW-LEP : Ki ong ia uno uno u briew
IA KIWEI uba don ka mynsiem bishni
pihuiñ bad uba thap artat
kumno ban loh pynaniew ia
kiwei,

(UBA) PYNAP 'LIEW-LEP: Ki ong ia uno uno u brieve uba don ka mynsiem bishni pihuin bad uba thap artat kumno ban loh pynsniew ia kiwei, hynrei hadien u ngat pynban ialade.

(U) 'SEW BNA-LAT : Ki ong ia u brieve uba shu leit hi sha ki jingkhawai dawai jong kiwei haba kita ki trai ling ki khlem da khot ia u, ne ki ju ong ia u brieve uba ia kajia ha ka jingiakhawai dawai kiwei.

(U) 'SEW NGUID PRIE : Ki ong ia u brieve uba la kren shisien, hynrei uba len pat ia kaei kaba u la dep kren.

(KA) KYLIA DEM SAINAR : Ki ong ia ka brieve kaba balia eh ka ktien thylliej ia kano kano ka ktien.

(KA) SHARYNTOH : Ki ong ia kano kano ka brieve kaba shu iaroh ia kiwei pat haba kita ki brieve kim shym ai ei ei, ne kim long ei ei.

(U) SHYMPRONG KYN-RIAH DA DIEN : Ki ong ia uno uno u brieve uba haba ia iakut ban ia leh ne ban pyndep ia kano kano ka kam, hynrei tang shipor pat u la kylla ktien noh.

(U) SIEJ 'LIAR - NGOT : Ki ong ia uno uno u brieve uba pynjot ialade naduh ka por ba u dang samla ne naduh ka por ba u dang khie ka met.

- (U) SIEJ LUNG : Ki ong ia u samla briew uba dang khie dang san bad uba shngaiñ ha ka jingkhlañ bad uba thew ban dung sha bneng.
- (I) SIM KYLLAI DOHDIT : Ki ong ia kano kano ka samla kaba lap miet tang ha ka leh khuid leh suba ia ka met ka phad ne ka riam ka beit bad kaba leh kyntzied artad ialade.
- (I) SIM ÏING : Ki ong ia ino ino i khynnah kynthei iba juh tang ha la ïing ne ia i khun kohnguh kmie kohnguh kpa.
- (I) SIM LAI DIENG : Ki ong ia ka briew kaba mlien ban leit iathuhkhana lorni ia ka kam kiwei.
- (U) SIM PAH-SIM KARO : Ki ong ia u briew uba khuid mynsiem ne u bym buhrieh buit ne u bym khwan myn-toi ia la ka met.
- (I) SIM SNAD : Ki ong ia u briew uba sngew tynnad ban ia lum ia lang bad pynsngewbha ia kiwei.
- (U) SIM SONG : Ki ong ia u briew uba kren da ki 'tien sbun 'tien leit naduh ka mynsiem, ne ia u briew uba kren ia ka jing-shisha.
- (U) SIM TYNGWIENG DIE KMIE : Ki ong ia u briew uba im sngi tang ha ka riam ka beit ; ne ki ong ia u briew uba pynsyrrwa ne bam duh ia ka

spah ka phew ne ka umsyep
jong ki kmie ki kpa.

(U) SOH - PHLANG TE : Ki ju ong haba u rangbah
BAD U NEI bad ka kynthei ki ia poi-
kha para bym ia biang snieh-
doh, kata ka long haba poi-
kha u shynrang uba lieh bad
ka kynthei pat ka balong
ne u shynrang u balong bad
ka kynthei pat kaba lieh,

(KA) THAPBALIEH EIT : Ki ong ia kano kano ka samla
KSEW kaba sniew brieve, khamtam
kaba poh ka jinglong, wat la
ka riam bha katno kano ruh
kam i iahap.

THEW SHILIANG KA : Ki ong ia kito ki kmie ki
MAN kpa kiba leh ieit leh sbun
ia uwei u khun da kumwei
bad ia uwei pat u khun da
kumwei pat.

TEP EIT MIAW IA LA : Ki ong ia uno uno u brieve
KA IEWTUNG uba sait hok ialade wat ha-
dien ba u la leh bakla, ne
leh bym dei, ne ia uba la
kum kren lamler.

(KA) 'TEM SYNLAR : Ki pharshi ia kano kano ka-
KYNTHAR LA-IAW ba la heh la law ka rta ne
ia ka kha lapsaw kaba kwah
leh samla ne leh khynraw.

'TIEW KNUP MAWIANG : Ki ong ia u riew don burom
uba kiar ialade ban iajan bad
kiwei ki 'riew madan.

(U) 'TIEW DOHMAW LAI : Ki ong ia u brieve uba khraw
PHEW NA AR JING-MUT ki jingmut jingpyrkhat, hyn-

MUT

rei u bym kwah ban pyapaw
shabar ia la ka jingstad.

(U) 'TIEW KLONG
SHONG AR NAT
DIENG - BAH

: Ki ong ia ki samla ba shi-
da jinglong kiba kiar sha jngai
ban shong na ki riew thala.

(U) 'TIEW EIT NE 'TIEW
PATHAW

: Ki ong ia uno uno u brier
uba shu shim ia ka burom
ne ka nam khlem da trei
kam.

(KI) 'TIEW JALOISHONG:
RI BAJEM

: Ki ong ia kino kino ki brier
kiba ia syllok tang bad ki
riew thala.

(U) 'TIEW PATHAI
KHUBOR

: Ki ong ia uno uno u brier
uba la lap hynrei ka nam
jong u pat ka sah pyrto ha
pyrthei.

(KA) 'TIEW LALYNG-NGI:
PEP SHAD

: Ki ong ia ka brier kaba la
khmih lynti ban lohi ne wan,
hynrei ka wan poi dier por
na ka jingkhreh suki jong ka.

(KA) WANG BAM IM :

: Ki ong ia kano kano ka brier
kaba don ka jinglong ba lui
lui bad ba jemnud palat bad
kata ka pynlong haduh bym
don ba khei brier shuh ia
ka.

(U) 'WAI SOHLAPER PEP:
IEW

: Ki ong ia u brier uba shu
buh teng ia kano kano ka kam
ban leh haduh ban da dier
por bad khadduh u poi sha
ka ban pep ne duh leh syn-
don.

II KI KTIEN KYNNOH

Ka ktien jong ngi ka long kum ka iit-khmih ha kaba ngi lah ban iohi ia ka rukom pyrkhat pyrdaiñ u Khasi. Ha u Khasi, ia ka ktien haba u kren u da saiñdur bha ha kata ka rukom ba ka jingmut jingpyrkhat kam long tang ha sla ban iohi tang ia ka phang hynrei ka sam haduh ban da iohi syndon ia ka dien. Kumta ha u Khasi ki don ruh ki ktien kiba u da pynap ne synrop bad kiwei pat ki ktien khnang ba kita ki ktien kin long kiba bit bad shoh jingmut.

Nalor kata, ki ktien kiba shu synrop tang ban sngewtynnad ne iawan sur haba iakren iakhana.

Ka dei ha iing ha sem ba ki kmie ki kpa ki sneng ki kraw ia la ki khun ki kti shynrang kynthei ban long kiba don burom don surom, kiba tipsngi tipnong bad im tipbriew tip Blei. U kñi u kpa ne u kynum u iing kum u longkñi u sneng ia la ki para ki pyrsa. Haba don ka kam iing kam sem kum ka phur ka siang ki da iawad iathud bad ki da ialum ialang ia u hynmen u para ne u hynmen u hynbew, ia ki para ki pyrsa ia ki kmie-nah ki kmie-san, ki kha ki man kiba najan najngai, ryngkat de u marjan u marpa ne ka shnong ka thaw.

Hangta shi-iing shi sem, shi kur shi kmie

ki lum ki lang u synñiang u bynhei ban biang
ban bit, ban phuh ban phieng ka kam ka jam.

Haba shikur shikmie la iar u tnum u tyn-
dai ka mih sa ka kur ka jait bad nangta ki
seng sa ka shnong ka thaw.

Ha u Khasi, U Blei U dei U Nongbuh
U Nongthaw, U thaw ia ka bneng bad ka
khyndew bad kiei kiei baroh kiba sha jrong
bad shapoh. Hynrei u da buh shwa bad nangta
u sa thaw, bad kata ka jingbuh jong u ka
long kum ka jingpynkhreh. Kumta ngi ong
U Blei, U Nongbuh U Nongthaw. Haba ngi
phai pat sha ka jingidei U Blei bad u brierw,
U Blei U long U Nongthaw bynrierw U Nong-
buh bynrierw, Uba ai ha ngi ia ka jinglong
brierw ka man brierw, ia ka long rynñeng ka
man rynñeng, kumta ngi nguh ngi dem ia U.

U Khasi ia ka niam u da synrop da
ka rukom ban long ka niam ka rukom, bad
kane ka don la ka jingmut. Ha ka jingleh
niam, ka rukom ka paw shabar bad ka lah
ban don bun rukom. Kane ka rukom ka lah
ban pher na kawei ka ñing ha kawei pat, ne
ka lah ban pher na kawei ka thaiñ ha kawei
pat, hynrei kine ki rukom kim ktah ia ka
niam. Kumta, u Myllung Soso Tham u rwai
kumne :—

‘La pher u dkhot — kawei ka Niam ;
Ka Shad ka Kmen — shirong ka Riam.’

Ha kawei-pa-kawei ka jait ne ka kpoh ka don ka iingseng ne iingkhadduh, bad dei hangne ba la pyndep ia ka niam ka rukom baroh shi iing shisem. Dei hangne ruh ba ialum ia lang ki kmie-nah kmie-san, ki para ki pyrsa, shynrang bad kynthei.

Ia ka iing ka sem la seng da ki kmie ki kpa ryngkat ki khun ki kti hapoh u tnum u tyndai. Kum ha ka iing-khadduh ngi ju shem ruh ia ki kmie-rad kpa-rad, ne ki kmie-nah kmie-san, ki para ki pyrsa, ki kñi ki kpa, ki khunruid ki khunjien.

Ka shongkha -ka shongman ha u Khasi ka long ka jingiasynrop lang hapdeng ka kynthei bad u shynrang, kata ka long ban iamir lang ki jingmut jingpyrkhat kumno ban tei ia ka longiing longsem kaba suk basaiñ. Dei hapoh une u tnum u tyndai ki ia phylliew ia ka jingiaieit mar, kyliang ryngkat ki khun ki kti. Dei hangne ki ia kynduh ia ka jingim kaba pher, haba koit bakhiah ki palei ki pasiang ki jingmut jingpyrkhat la ki pahuh pahai ne ki im duk im suk. Kumne katba nang laid ki por ki nang roi nangman parum pareh ha u tnum u tyndai. Haba ngi phai pat sha ka buit ka akor, u Khasi u buh ia ka buit ha shwa bad u synrop pat da ka akor. Ka buit hangne ka kdew ia ka jingstad, ka jingshemphang bad ka jingsngewthuh. Ka akor pat ka long kaba u briew u pynpaw shabar ia ka jingim kaba u don. Ngì peit ia ka buit ka akor u briew kham bunsien na ka

ktien ka thylliej, ka iaid ka ieng bad ka riam ka beit.

Ha ka imlang sahlang, u Khasi u im ha ka kynthun bad um ju im marwei. Haba u tip ba don ba pang ba shitom ki iabeh iatur, ban ialeit peit miet peit ieng. Kumjuh ruh, ha ka trei ka ktah teng teng u ju iawer ban trei iarap da ka kynthun, kum ha ka tih nongrim iing, pynieng iing pynieng sem, thung phan, shoh kba.

Haba ngi phai pat sha ka liang u nongrep shuwa ban poi ka por thung por tep u bunkam bunjam ban puh ban daiñ, ban pynbiang ka sboh ka sbur sha ki kper ki phrah ne sha lyngkha ki risai. Ynda u jingthung u la long la man, u leit rwat ia ka um la ka biang ne em ha ki pynthor ki hali. Nangta u leit thiew ia u ñiut u ñier ba u jingthung un nang plung. Hynrei haba ngi phai pat sha ka rep lyngkha, u nongrep um ju rep sah ha kajuh ka lyngkha da ki bun snem. Hadien katto katne snem ba u la rep ia ka lyngkha, u da iehnoh ia kata ka lyngkha ba kan kylla risai. Kumjuh ruh, hadien katto katne snem, ia kane ka risai u sa pynlong lyngkha biang. Kumne ka lyngkha ka kylla long ka risai, bad ka risai ka kylla long ka lyngkha. Kumta shi kumta ka kylla long ka lyngkha-ka risai.

U nongkhai haba u leit u wan sha ki iew ki hat, u kit u bah ia ki mar ki mata. Ia ki mar ki mata u thied ban die, bad u

die ban thied, bad kumta pateng shi pateng
ban long ka khañi ka pateng.

Ha ka jingsynshar hima sima, ka dorbar
hima ka pynkhamti ha u syiem u kmie bad
ha kiba khraw batri ban pynñaid ia ka kam
hima sima katkum ki dustur ki riti Khasi ba
la seng naduh barim bajah. Kumta u syiem
u long u syiem u kmie, u paitbah u long u
khun u hajar bad ki bakhraw ki long ki long-
kñi ki longkpa.

Kumta ha ka kren ka khana, ha ka thoh
ka tar, ne ha ka pule ka puthi ngi ju kham
mlien ban pyndonkam lang bad ki ktien pyn-
ap ne ki ktien synrop ba ngi ong ki ktien
kynnob.

—o0o—

a

adong (ka) - ka adit —>	ai baini - ai bainong
ai bainong - ai baini	ai baisiew - ai baitda
ai-bam - ai-sa	ai-bor - ai-sor
ai-burom - ai-surom	ai kam - ai jam
ai ksuid ai khrei	ai kum - ai klong
ai kylliang - ai palat	ai daw - ai dong
ai nguh - ai dem	ai lynti - ai lad
ai nong - ai ni	ai nong - ai ni

ai nong - ai nup
 ai ram - ai shah
 ai sut - ai but
 anna (u) - u antu
 aiti - ai jat
 ap tuh - ap thiem

aiñ (ka) - ka kanun
 ai sniew - ai smeh
 ai sut - ai lor
 asir (ka) - ka dan
 alhia - alput
 at kpoh - at snier

b

babha - bamiat
 babu (u) - u phabu
 bakhraw - batri
 badon - baem
 baduk - batoi
 baduk - baraitong
 baheh - bakhraw
 baibam - baisa
 bai lam - bai leit
 bai nong - bai ni
 baiñong - bangit
 bajngai - barwang
 bam (ka) - ka sa
 bamram - bamshah
 barit - baria
 batip - banang
 beh mrad - beh mreng
 beh nongshohnoh - beh-
 nongshohpat

babieit - ba anna
 ba bud (u) - u barap
 bakla - bakli
 baduk - basuk
 baduk - bakyrduh
 bangun - banget
 baibam - baidih
 baikhrong - baimusur
 bai lut - bai sep
 bai siew - bai tda
 baiñoh - ba kot
 bam - dih
 bam ngem - bam sap
 banat - ka patu
 batai - satai
 batipsngi - batipnong
 beh beññ - beh khoh
 beh shnong - beh thaw

beh shoh - beh dat	bha dur - bha dar
bhet (ka) - ka bhar	bhoi (u) - mynnar
bhut (u) - u soitan	bieit (ba) - ba anna
bijar (ka) - ka buh khoh	bili - kynda
biria - birai	bishar - khaḍar
bishar - pynshong	blei (ki) - ki dken
bneng(ka) - ka khyndew	boḱ (ka) - ka rwiang
bor (ka) - ka sor	brì (ka) - ka bsah
bsa - btiah	bseiñ (ka) - ka mait
bthah - bthing	buaid(u) - u tanglang
bukhir - sakhir	buh bynda - buh byndop
buh kam - buh jam	buh ktien - buh thyllicj
buhrieh - buhkai	buh sngi - buh ia
buit (ka) - ka akor	buit-ti - buit-jat
burom - surom	bynda - byndop
byndi - byndep	bynhei (u) - u synñiang
byrngem - byrsit ne	byrngut - byrngut
byr-it	
byrni - byrkbew	

k

kam (ka) - ka jam	kamai (ka) - ka kajih
kambah - kamsan	kahait - kahap
kam-sñnong - kam-thaw	kamon (u) - u kadiang
kawiat - kawoit	kba (u) - u khaw
kha (u) - u man	khadduh - khadwai

khah (u) - u nor	khapien (ka) - ka khe- daiñ
khat-da ka tyrot - khat da ka smer	khangdong - khanglad
khañi - pateng	khait - kheit
khapngiah - khap-uñ	khapnap - khapbit
Khasi (u) - u khara	khat-ja - khat-jhur
khaw (u) - u kba	khawduh - khawtan
khawai - dawai	kheñ burom - kheñ su- rom
kheñ ksuid - kheñ khrei	kheñ kylluid - kheñ kyrwa
khem met - khem phad	kher (ki) - ki mer
khet (ka) - ka bishar	khet (ka) bishna
khiah - nang	khia (ka) - ka shon
khie step - khie phyr- ngab	khiew (ka) - ka siang
khiew-ja - khiew-jyntah	khieh - ksar
khla (u) - u thlen	khlam (ka) - ka ngoh
khlaw (ka) - btap	khleiñ (ka) - ka sboh
khlem wit - khlem wai	khlemrañ - khlemsuiñ
khlieh (ka) - ka reng	khlieng (ka) - ka tyngab
khmut (ka) - ka khmat	khnong (u) - u rijed
khongdong - khongdeh	Khohsiew (ka) - ka khoh- nub
khoit - khait	Khorsha (ka) - ka borsha
khreh - khrum	khrew khriap

kren beifi - kren khoh	kren khyllah - kren khylliang
kren kulmar - kren kulwit	kren khraw - kren hangamei
kren ha nga mei - kren ha nga pa	kren nang ang - kren nang-hap
kren salia - kren salait	kren sih - kren sang
kren klop - kren tab	kren thawdur - kren thawdar
kren thala - kren thalein	kurim - kupai
kur ja - kur doh	kylli - kyrthew
kylliang - palat	kylluid - kyrwa
kyndiah (ka) - ka kyndon	kyndiap - kynbiang
kyndong - kynshrot	kyndong - kynhoit
kyndon (ka) - ka kyn- nah	kynhum - kynham
kynjak - kynjik	kynjnit (ki) - kynjnat
kynnoh - kynta	
kynrem (u) - u lyndan	kynroh (ka) ka kynram
kynruh - kynrang	kynrum - kynram
kynshew - kyndiap	kynthei - khynnah
kynthem - kynjai	kyntiew iing - kyntiew- sem
kynum (u) - u iing	kyrbeit - kyrting
kyrkhu - kyrdoh	kyrkieh - kyrda
kyrdan - kyrnah	kyrduh - kyrta

kyrngah - kyrngang
kytsan - kyrbah

kyrpai - kyrpon



dak (ka) - ka shin
dah (ka) - ka dong
dan - asir
dat - shoh
dawai - dashin
dkhot (u) - u dkhai
dkoh - dkia
dei (ka) - ka lait
dei thana - dei thaker
die khutia - die khutai
dieng (ka) - ka sief

dang khae - dang san
daini - daikot
danda - phulit
daw (ka) - ka dong
dkhar (u) - lyngkien
dkhot (u) - u lamjew
deng - kup
dei kha - dei man
die - thied
die duh - die sep
diengduh (u) - u dieng-
shan

dieng shynraifi - dieng-
shynriah

ding (ka) - ka theh

dih - bam
dih duma - dih dukhew
doh (ka) - ka kah
dohkha - dohpnat
doh mrad - doh mreng
dohthli - dohtham
donbor - donsor
donkam - donjam

dih lap - dih im
dong (ka) - ka lad
doh (ka) - ka khleifi
doh im - doh lap
dohnud - dohnam
dohthai - dohsher
donburom - donsurom
donduk - donpap

dondur - dondar	donraiñ - donrem
don sap-don phong	don dor - don mur
dorbar (ka) - ka dorbar	dorkhat (ka) - ka dorpat
duwai - phirat	duk - suk
dukhi - dukhait	duh - sep
duh - tan	duh (ka) - ka dam
duhbuit - duhlad	duhtbiah - duh-dem
dulan (ka) - ka paki	duma - dukhew
duma - duphin	dumok - kamok
dur (ka) - ka dar	dusmon (u) - u baiman
duwan (ka) - ka dupat	dwar (ka) - ka lynti
dyngkhong - dyngkhait	

e

eit (ka) - ka ksem	eitmat - eitmut
eitmut - eitmat	'erbatesi - 'erbatemon
'er-ïong - 'er-ngit	enja - enjhur

ng

ngap (u) - u lawi	ngeit bieit - ngeit them
ngiah - theñ	nguh - ðem
nguh (ka) - ka ðem	

h

hadien - habud
 hangne - hangtai
 harud - hakiar
 ha wei - ha ar
 hima - sima
 hyndai - hynthai
 hynmen - para

hangamei - hangapa
 hangtai - hangthie
 hateng - hakhat
 heh (ki) - ki haiñ
 horkit - hordang
 hynmen - hynbew
 hynñiewtrep - hynñiew-
 skum

hynñiewskum - hynñiew-
 trep

i

ibeiñ - ikhoh
 ibiang - ibit
 ieit - thoiñ
 iewsieng - iewsat
 ingdong (ka) - ingnap
 ilaka (ka) - ka singmaná
 imat - imut
 isih lap - isih im
 it (ka) - ka hima

ibha - imiat
 ibieit - i anna
 iewli - iewhoit
 iewkhong - iewkhap
 ingtyrkhong - ingtyrkhap
 imlang (ka) - ka sahleng
 ipheh - iphieng
 ithuh - ithaw
 iwit - iwa

I

ïabuit - ïasap	ïabuit-ti - ïabuit-jat
ïakad maw - ïakad dieng	ïakajia - ïamajia
ïadoh - ïadait	ïaid (ka) - ka ïeng
ïaidkai - ïengkai	ïalap - ïariew
ïaliem - ïalup	ïaluh - ïapah
ïamai - ïania	ïa mudui - ïa phirat
ïania - ïamai	ïap - im
ïap-ang - ïap-ler	ïapbieit - ïapthem
ïap-duh - ïap-tan	ïap pongding-ïap pong- ruh
ïap thngan - ïap jingit	ïaptyrsaw - ïaptyrsian
ïaptyrut - ïapsmer	ïariew - ïalap
ïarong (ka) - ïadep	ïa sang - ïa ma
ïasam - ïapied	ïashoh - ïadat
ïashun - ïapen	ïasuit - ïashor
ïasum - ïasleh	ïathad - ïabad
ïathoh - ïatar	ïathuhkhana - ïathuh khadeh
ïatla - ïatlep	ïasong - ïatap
ïeng - ïaid	ïew (ka) - ka hat
ïing (ka) - ka sem	ïingbah - ïingsan
ïingbasa - ïingbasuiñ	ïingkur - ïingsad
ïingpaki - ïingdulan	ïingsad - ïingsunon
ïong ngit - ïong ngaiñ	ïoh - kot
ïohdong - ïohlad	ïohdiang - ïohbat
ïoh-sad - ïoh-khyllong	ïohshieh - ïohdem

j

ja (ka) - ka jhur
jaboh - jabaiñ
jakhlia - jakhlaid
jahthait - jahjrem
jaiñkup - jaiñsem
jaiñsop - jaiñspaiñ
jait (ka) - ka kynja
jait (ka) - ka khong
ja jah - jathang
ja jew - ja jap
jalía - jalait
janai - jaton
japha (ka) - ka jastang

japhrut - japhret
jatmut - jatmat
jawummut - jawummat
jemnud - jem hin
jngai (ba) - barwang
jingbuh - jingsat
jingkit - jingbat
jingdeng - jingkup
jingpang - jingjhia
jingpyrkhat - jingpyrdaiñ
jingriam - jingbait
jingthong - jingthai

ja (ka) - ka dohkha
jaka - puta
jangew (u) - jathang
jaiñ (ka) - ka nep
jaiñkhor - jaiñkhriam
jaipdeh - jaisngi
jait (ka) - sker
jaituh - jaisngi
ja jer - ja ut
jali - jaum
jam - kieh
jar jar - jir jir
'pu japha (u) - u 'pu-
jasiang

jasong - ja tap
jatwut - jatwat
jem - tuid
jew - sat
jhur (u) - u jhep
jingkheñ - jingdiah
jingkup - jingdeng
jingiapait - jingiapiet
jingieit - jingthoia
jingri - jingdup
jingstad - jingpang
jingthoh - jingber

jingtah - jingber
 jynjar - jyntra^h
 jyllumiñ - lymphumiñ
 jyirmi (u) - jyrthang

jlawnguid - jlawhew
 jot (ka) - ka pei
 jyrhoh - jyrham

/

lait ksuid - lait khrei
 lalot - kangar
 lam doh - lam kah
 lamler - lambait
 la mynwei - lamynar
 lap miet - lap iong
 larkam - larjam
 lawei - la-ar
 leh beiñ - leh khoh

'laliar (ka) - ka 'la long
 lamlieh - lamiong
 lamher - lamphut
 lamwir - lamtham
 lap lieng - lap dar
 'lapbah - 'lapsan
 lashai - lashisngi
 lawei - lathai
 leh khyndew - leh
 khyndeñ

leh palat - leh paliang
 lehrañ - lehsuiñ
 leh roh - lehmeng
 leh sa - leh syam

leh rong - leh rup
 leh sang - lehma
 leh sat - leh jew
 lehthamula - lehthamu-
 leiñ

lehtamasa - leh tamhoi leit khyndew - leit myn-
 shem

leikai - leit iaid
 leit' dur - leit dar
 let' (ka) - ka lait

leit lamdoh - leit lamkah
 lok (u) - u jor
 longkha - longman

longriew - man briew	long kha - long man
long kã - long kpa	longjot - longrem
lorni - lorhap	luk (u) - u lak
luk u - (u) lak	u thab - u dab
lyngkha (ka) - ka risai	lyngkhot - lyngkhai
lyngkhuh - pak huh	lyngkhuit - lymbiang
lyngkrang - lyngkreit	lyngngeh - lyngngiah
lyngngoh - lyngngañ	lympat - lynsher
lyngdang - pyllup	lynñiar - lympat
lyntang (ka) - ka thaboh	

m

madan - madiah	mai - tim
maitang - maitait	mapik - adkar
	- antad
mar (ki) - ki mata	marjan - marpa
mat (ka) - ka pung	mati - 'ti - matjat
'matlah - 'matpei	maw (u) - u dieng
mawbah (u) - mawsan	mawlong - mawteh
mawramsang (u) - maw-	mei kulong (ki) - ki pa
ramteh	kulong
meidot - mei iaw	met (ka) - ka phad
mihngi (ka) - ka seppi	minot - adot
mraw (u) - u dkhar	mrad (ki) - ki areng
mudui - phirat	musur (ka) - ka dan

mut - khan	mynbarim - mynbajah
mynhyndai - mynhynthai	mynmiet - myaiong
myn nymwei - myn nymar	mynsaw - thynsnam
mynsngi - mynshai	mynta - mynne
myntri (u) - u korbari	myntuh - mynthiem
mynwei - mynar	

State Central Library
Government of Meghalaya
Shillong.

n

nang ang - nang hap	nar (ka) - ka bili
nar - kynda	runar (u) - u ruser
narud - nakiar	nep (ka) - ka tung
nia (ka) - ka jutang	niam (ka) - ka rukom
nong (ka) - ka ni	nong kbaïi - nong- pateng
nongkheïñ khoid - nong- kheïñ khrei	nongkhyndaw - nong- khyndeïñ
nongkit nong - nong- kit ni	nongkyndong - nong- kynshrot
nongleiphat - nongle- pallang	nongpuja - nongpukan
nongrai - nongdub	nongsait thma - nong- sait ktieth
nongtan - nongpiet	nongshat - nongkheïñ
nongtynmien - nongsan	nongwei - nongar
nonglieh (ka) - nongtem	nyngkong - nyngshap

ñ

ñi (u) - u kong ñi (u) - u ma
 u ñiuhkhlieh-u'ñiuh reng u ñiut - u ñier'
 ñiut (ka) - ka ñier

o

oh kuna - oh kait oh shrong - oh shrup
 oh nong - oh ni oh rong - oh rup
 ot doh - ot kah

p

pang khlieh-pang reng pang khrew-pangkhriap
 pangdohnud - pang doh- pang met - pang phad
 nam
 pang mat, - pang pung pa-ngah - pa-ngaiñ
 pah - phon pahuh - pahai
 paitbah (u) - u paitsan pait bieit - pait them
 paila - paileiñ pait dohnud - pait doh-
 nam
 palat - paliang
 palei - pasiang para kher - para mer
 para shnong, para thaw para shong kha - para-
 shong man
 pariah - parai parum pareh

pateng - pakit	patung - pateng
peit 'mat - neit 'mut	'per soh - 'per syntiew
phah kylli - phah- byrthew	phan (u) - u kyrpad
phan longspah (u)-phan longphew	phet iap - phet im
phet lyndet - phet tuh	u phlang - u kynbat - u traw
phuh mat - phuh mut	
phur (ka) - ka, siang	pisa - lyng-a
pla (ka) - synjap	pohjait - pohrati
poi kha - poi man	poi ktien - poi thylliej
pop (ka) - ka sang	prew (u) - u prap
pukir (u) - u pukra	pud (ki) - ki sam
puja - pukan	pura - puri
puria - purap	pynbud - pynrap
pyndung - pynpeh	pynpohjait - pynpoh rati
pynsad - pynkhyllong	pynshong - pynbiang
pynshoi - pynshad	pynthor (ka) - ka hali
pyrkhat - pyrdaiñ	pyrsia - pyrkhat

r

'rangbah - 'rangsan	rangli (ka) - ka juki
rangli (u) - u bukhi	rah - rong
rah rong - rah nam	raibi (ka) - ka rainot

rai eh - rai : dam	rat - thiew
ram (ka) - ka shah	tem (ka) - ka ksan
rep - riang	rngiew - rwiang
rhah - rhing	ri (ki) - (ki) dub
rit (u) - u ria	riam (ka) - ka belt
riat (ka) - ka ram	'riewbah - 'riewsan
'riewbha - 'riew mint	'riewbiat - 'riewthem
'riewheh - 'riewhaiñ	'riewhok - 'riewsot
runar - ruser	'riewspah - 'riewphew
'riewstad - 'riewnang	'riewtymmen - 'riewsan
rijied (u) - u khnong	risa (ka) - ka kynhoi
rong (ka) - ka rup	runar - rutit
rwai - siaw	ryngkang - ryngkoh
ryngkang (ka) - ka palat	u ryngdang - u tyng- nguid
rynieng - ryñlot	

s

sab - suba	sabuit (ka) - ka sakai
sakhi - satar	sad (ka) - ka sunon
sang (ka) - ka ma	sangam (u) - u sajah
sahep (u) - u suba	'saikhum - 'salteh
said (ka) - ka wob	saidthma - saidktien
suk - saifi	salia - sakut
salit - samong	samta - samhoi

saphret - saphrong
 satar - sajap
 sboh (ka) - ka sbur
 skit (ki) - ki sker
 sngewsih - sngewdiaw
 sngi - ña
 shakri - shakor
 shah (ka) - ka sham
 shap (ka) - muhor
 sharud - shakiar
 shemsang - shemma
 shemphang - shemlad
 shi ñing - shi sem
 shiteng - shiliang
 shipa - shipi
 shit (ka) - ka syang
 shnong (ka) - ka thaw
 shong (ka) - ka sah.

shongkai - shongiaid
 shongksuid - shongkhrei

shongdor - shongmur
 shongprah - shongshang
 shob (ka) - ka ther
 shob dohka - shob

dohthli

sapiet - sapai
 sator - sajap
 skai (ka) - ka daini
 sngewbha - sngewmiat
 sngewthuh - sngewthaw
 shakiar (ka) - ka sharud
 shad - kmen
 shaniah - shakheñ
 sharak - pyrbit
 sharud - sharing
 shemsat - shemjew
 shikur - shikmie
 shiliang - shiphlah
 shimshah - shimsham
 shipai (u) - u shwar
 shitom - shijot
 shnong (u) - u thaw
 shong basa - shong ba-

suiñ

shongkha - shongman
 shongkurim - shong-

kupia

shongneh - shongkheñ
 shongthap - shongbiang
 shohdoh - shoh kah
 shoh noh - shoh tuh

shrong (ki) - ki shrup	shun - pen
shuti - shuwai	shyieng (ka) - ka shruh
ka shylliah - ka tlieng	shynraiñ - shynriap
shynroiñ - shynriap	siauw siauw - soit soit
siew - tda	siewspah - siewphew
'siewtun - 'siewjap	syrpud - syrpai
'siewjap (u) - 'siewtun	sim (ka) - ka doh
mai - spot	smat - sting
sniew - smeh	soh (u) - u pai
soh (u) - u syntiew	sobjew - sohsat
soh shnong - soh thaw	soh syiem - soh tang
soitan (u) - u bhut	sop'ti - sop'jat
spah (ka) - ka phew	stød - nang
stad (u) - u jhad	suk - saiñ
suk (ka) - ka saiñ	suh - thañ
suh - thar	suit - shor
suloi (ka) - ka man	sum - sleh
sumar - sukher	syngkhong - syngkhieñ
syiem (u) - u kmie	sylla - syllok
ymbai - rnai	synñiang (u) - u bynhei
synrum (ka) - ka synrah	synrum - synreh
u synteng - u pnar	u syntiew - u skud
syrdep (ka) - ka syrpah	syngiew (ka) - ka syrnget
syrpud - syrpai	

t

u tangon - u lymban	taha - tahi
'tait kur - 'tait jait	tamasa - tanghoi
tam 'ti - tam 'jat	tana - tani
taprngiew - taprwiang	tasam - takut
tdong (ka) - ka shnet	teh - khum
teh ktien - teh thylliej	tem - put
tnga (ka) - ka khun	tngit (ka) - ka tngar
thad - bad	thawlang (u)- ka iawbei
thep shyieng - thep shruh	thew - woh
thngad - thngaw	thngan - jingit
thiah - shong	thiah basa - thiah basaiñ
thikna - thikni	u thied - u jaw
thied khutia - thied khu- taiñ	thied shah - thied shan
thlia - thlaid	thliew (ka) - ka syar
thlong (u) - u synrei	thlong mluh - thlong syng
thlum - thlam	thma (ka) - ka ktien
thma (ka) - ka wait	thoh (ka) - ka tar
thung - ka tep	thung baji - thung prah
thung tasam - thung takut	thung wait - thungsdie
tiar (ka) - ka tar	'tien biria - 'tien birai
tim - mai	tim kñia - tim khriam
tipduk - tipsuk	tipsngi - tipnong
tla - tlep	tnum (u) - u tyndai
trei - beng	trei - ktah

tuh - thiem	tum (ki) - ki tam
tup (ka) - ka man	tyngka - sbai
tyngka - peisa	tyngkhap - tyngkhip
thyngkhip - thyngkhap	tylli - tyllan
tymmen (u) - u san	tymmen - u kro
tynda - tyndop	tyndong (ka) - ka tynnah
tyrsaw - tyrsian	tyrsaw - tyrsaĩn
tyrut (ka) - ka smer	

u

ud - khñium	ud (i) - i nam
um (ka) - ka wah	umbah (ka) - ka um san
um mat (ka) - ka um-	um mat (ka) - ka um-
mut	pung
um jah - um thnam	um saw - um sian
um tong - um dih	ur - hap

w

wad - thud	wah (ka) - ka um
wah-duid - wah-rit	wah-bah - wah-san
wai wai - wit wit	wan kai - wan ãaid
wan dur - wan dar	wanshongwir - wan-
	shongthap
wan wir - wan hap	War (u) - u Riat
wieh (u) - u ktar	wit (ka) - ka woh
woh daw - weh dong	woh dong - woh nia

